



Généralités sur le tourisme et les statistiques du tourisme

Organisation de la présentation

Définition générale du tourisme

- **Voyageur vs. Visiteur**
- **Voyage vs. visite**
- **L'environnement habituel d'une personne**
- **Nationalité vs. Pays de résidence**
- **Relation employeur-employé**

Les classifications



De l'importance d'utiliser des définitions correctes....

- Le tourisme est un domaine où circulent de nombreuses définitions souvent incorrectes....
- **Trouvez l'erreur:**
 - Le tourisme comme l'activité des touristes
 - Le tourisme concerne exclusivement les étrangers, et seulement certaines catégories d'étrangers (on exclut souvent ceux qui viennent des pays voisins) ...
 - Le tourisme concerne simplement le tourisme de loisirs...
 - Le tourisme concerne toutes les arrivées aux frontières d'étrangers par voie aérienne
 - Le tourisme concerne exclusivement les arrivées par voie aérienne ou ceux qui viennent en croisière

UNWTO - a Specialized Agency of the United Nations



Révision des définitions

Le *tourisme* se rapporte à l'activité des.....

- *Visiteurs* (et non pas des touristes) ;
- *Visiteurs* = touristes + excursionnistes

Les *touristes* sont des visiteurs dont la visite comprend une nuitée (mais pas forcément dans un hébergement marchand ou même organisé);

Donc très souvent, les croisiéristes ne sont pas des touristes (mais des excursionnistes)

Les *excursionnistes* sont des visiteurs dont la visite ne comporte pas de nuitées

UNWTO - a Specialized Agency of the United Nations



Définition générale du tourisme

Définition:

- Le *tourisme* est l'activité des *visiteurs*;
- Un *visiteur* est un individu qui fait un *voyage* vers une *destination principale* située en dehors de son *environnement habituel*, pour une *durée inférieure à un an* et pour un *motif principal* (affaires, loisirs ou autre motif personnel) *non lié à l'emploi* par une entité résidente dans le pays ou le lieu visité.

Mots clés: voyage; destination principale; environnement habituel; durée; motif principal; emploi; entité résidente

UNWTO - a Specialized Agency of the United Nations



Visite - voyage

- Un voyage peut être vu depuis deux perspectives différentes:
 - Celui du voyageur
 - Celui du ou des lieux visités
- Du point de vue du **voyageur**, le terme "voyage" se rapporte à un voyage aller-retour et inclut des visites à différents lieux.
- Un voyage de tourisme peut donc inclure plusieurs visites à des lieux différents: il n'y a pas d'additivité des visites. (attention quand on utilise des données de visite, par exemple, collecte d'information sur les arrivées dans les hôtels...)
- Du point de vue des **lieux visités** (collecte des données focalisée sur une destination), le terme "visite" ou voyage se rapporte à la visite particulière dans un lieu visité.
- Conditions pour qu'une halte dans un endroit donné soit considérée comme une visite? Il n'y a pas de règles uniformes mais usuellement basées sur la durée: chaque lieu (pays, région....) doit définir clairement les objectifs de cette mesure, qui doit être associée à d'autres caractéristiques

UNWTO - a Specialized Agency of the United Nations



Destination principale d'un voyage de tourisme

- C'est le lieu visité qui est au coeur de la décision de faire le voyage en question;
- Si toutefois, un tel lieu ne peut pas être désigné par le visiteur, la destination principale s'entend du lieu où il a séjourné le plus longtemps;
- Si une fois de plus, un tel lieu ne peut pas être désigné par le visiteur, la destination principale est lieu qui est le plus éloigné de son lieu de résidence principale.
- **Attention:** La destination d'un voyage de tourisme peut être sur le territoire national mais peut inclure des visites dans d'autres pays (cas de certains pays qui ont des territoires enclavés et non continus, ou comme conséquence du réseau routier....)

Importance de la détermination de la destination principale: afin de définir s'il s'agit d'un voyage de tourisme (sortir de son environnement habituel...); et pour classer les arrivées internationales;



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

L'environnement habituel

- Un concept indispensable mais pour lequel il est impossible de donner une délimitation uniforme à cause de la très grande différence entre les modes d'occupation du territoire, des facilités de déplacement, des comportements culturels, etc. ;
- Un concept propre aux statistiques du tourisme
- L'environnement habituel d'une personne désigne la zone géographique (qui ne doit pas nécessairement être d'un seul tenant) dans laquelle cette personne mène sa vie au quotidien; il inclut le lieu où les personnes résident et où elles travaillent ou font leurs études
- 4 critères doivent être utilisés pour définir si un voyage est ou non un voyage de tourisme, c'est à dire implique sortir de l'environnement habituel:
 1. Fréquences des voyages (à l'exception des séjours dans les résidences secondaires);
 2. Durée du voyage
 3. Franchissement de frontières administratives ou nationales
 4. Distance séparant le lieu visité du lieu de résidence habituelle

UNWTO - a Specialized Agency of the United Nations



L'environnement habituel: vrai ou faux???

- Les résidences secondaires, fréquemment visitées, font partie de l'environnement habituel
- Tous les membres d'un même ménage ont le même environnement habituel
- Les séjours effectués à proximité du lieu de résidence habituelle dans des moyens d'hébergement payants ne sont pas inclus dans le tourisme
- L'environnement habituel d'une personne peut inclure des lieux dans différents pays
- Un membre de l'équipage d'un vol international d'une compagnie aérienne est un visiteur à toutes les escales excepté à son siège
- Qu'en est-il dans le cas d'un membre de l'équipage d'un avion ou d'un yacht privé?



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Durée d'un voyage, d'un séjour, d'une visite, d'une absence

- Différentes perspectives:
 - Durée du séjour= durée effective du séjour et non sa durée autorisée (cas du tourisme international et des autorisations de séjour)
 - Durée du séjour \neq durée de l'absence de l'environnement habituel ; les temps de déplacement
 - Dans le cas de la définition du tourisme, le voyage vers un lieu de travail, d'étude, etc., même pour une absence **continue** de moins d'un an ne sera pas un voyage touristique si ce lieu de travail, d'étude, etc., fait partie de l'environnement habituel du voyageur
- Elle s'exprime en nuitées dans le cas du tourisme, en heures dans le cas de l'excursionisme

Concept très important dans les mesures quantitatives du tourisme, mais toujours situer cette information dans son contexte



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Motif principal

- Le motif principal d'un voyage de tourisme s'entend du motif en l'absence duquel le voyage n'aurait pas eu lieu.
- La classification des voyages de tourisme en fonction du motif principal se réfère à deux catégories principales: **motifs personnels** et **motifs professionnels**, avec 7 sous-catégories dans le cas des motifs personnels.
- Dans le cas des équipes de voyageurs (groupe de personnes qui voyagent ensemble et partagent leurs dépenses), dont les membres peuvent avoir des motifs individuels différents, le motif **principal** du voyage doit être celui qui est au coeur de la décision d'entreprendre le voyage.
- Revoir avec soin la classification des motifs professionnels pour exclure les voyageurs qui ne sont pas des visiteurs **à cause de leur type de lien avec une entreprise résidente**. (existence d'un contrat de travail explicite ou implicite)



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Les motifs

1. Motifs personnels
 - a. Vacances, loisirs et détente
 - b. Visites à des parents et amis
 - c. Education et formation
 - d. Santé et soins médicaux
 - e. Religion/pèlerinage
 - f. Achats
 - g. Transit
 - h. Autres
2. Affaires et motifs professionnels sans relation employeur/employé avec une entreprise résidente (chaque pays fera sa propre classification)

Attention à ne pas créer des catégories trop fines et non observables de manière fiable en termes statistiques



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Emploi par une entité résidente du pays (lieu) visité

- La relation employeur-employé
- “..Elle existe lorsqu’une entité et une personne ont conclu, en principe de leur plein gré, un contrat formel ou informel selon lequel la personne travaille pour l’entité en échange d’une rémunération en espèces ou en nature. Le montant de cette rémunération est en règle générale basé sur le temps passé par l’employé à son travail ou sur un autre indicateur objectif de la quantité de travail fournie....
- ... Le contrôle est un critère important. Le droit de contrôler ou de diriger, appliqué aussi bien au travail à accomplir qu’à la manière de l’accomplir indique clairement l’existence d’une relation employeur-employé”.

(Extrait du Manuel de la Balance des Paiements 6 du FMI (par.11.10 a 11.13)



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Existence d’une relation employeur-employé: vrai ou faux?

- Un professeur d’une université de l’étranger qui vient faire un cycle de conférences
- Un travailleur migrant saisonnier qui va passer l’été en Espagne pour la période des récoltes
- Un chanteur en tournée internationale
- Un employé d’une entreprise étrangère qui vient installer une machine



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Pays de Nationalité vs. Pays de Résidence

- Une différence utilisée dans toutes les statistiques économiques (en particulier la Balance des Paiements et les Comptes Nationaux)
- **Pays de résidence:** l'économie nationale avec laquelle une unité institutionnelle entretient les liens économiques les plus étroits (le centre d'intérêt économique principal).
- Pour un ménage, le territoire économique sur lequel ses membres ont ou ont l'intention d'avoir un logement, qu'ils considèrent ou utilisent comme leur logement principal; le fait d'être présent pendant au moins un an sur un territoire ou d'en avoir l'intention: définit leur pays/lieu de résidence...
- Relation pays de résidence/environnement habituel des personnes dont l'environnement habituel inclut des lieux situés dans des économies nationales différentes: l'économie nationale où elles passent le plus de temps est leur pays de résidence.
- Dans toutes les statistiques du tourisme, les visiteurs/voyageurs doivent être classés sur la base de leur pays de résidence (même les statistiques sur l'hébergement)



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Les unités statistiques

- Un aspect très important
- L'unité statistique de base c'est soit le voyage touristique, soit la visite touristique.
- Ce n'est pas le visiteur: le visiteur (c'est à dire la personne qui se déplace) est un attribut de la visite/voyage.
- Le fait pour une personne d'être un visiteur est une situation transitoire qui n'existe que tant que la personne est hors de son environnement habituel
- On parle de l'arrivée de 5 millions de voyageurs, mais il s'agit de voyages (une même personne peut avoir fait plusieurs voyages et est comptée donc autant de fois qu'elle a fait de voyages...)
- Il est particulièrement important de faire cette clarification dans le cas de la mesure du tourisme national, observé dans le cadre d'enquêtes aux ménages, hors du contexte d'un voyage précis.



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Mesures quantitatives en relation avec le tourisme

- Dans chaque cas, il faut définir clairement les variables quantitatives qui vont être utilisées; elles doivent être établies en fonction des concepts de base du système de statistiques du tourisme
- Par exemple: il n'est pas suffisant de connaître les flux d'entrée sur le territoire; il faut aussi nécessairement connaître les nuitées et les répartir par périodes...
- Elles doivent être compatibles entre elles (contre-exemple classique: statistiques d'entrées sur le territoire par pays de résidence et statistiques d'hébergement par nationalité)...
- Les dépenses associées aux flux touristiques



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

La dépense touristique: définition générale

- (para 4.2) Les dépenses touristiques s'entendent des sommes déboursées pour l'acquisition de biens et services de consommation ainsi que d'objets de valeur, pour usage propre ou cédés sans contrepartie, en prévision et au cours de voyages de tourisme. Elles comprennent les dépenses réalisées par les visiteurs eux-mêmes ainsi que les dépenses qui sont payées et remboursées par autrui.
- (para 4.3) Elles ne comprennent pas l'acquisition de certains biens et services tels que ceux dont les visiteurs bénéficient comme transferts sociaux en nature, l'imputation de services d'hébergement liés aux résidences secondaires dont les visiteurs sont propriétaires ni les services d'intermédiation financière mesurés indirectement. Ces rubriques sont incluses dans ce qui s'appelle la consommation touristique, un concept du Compte Satellite du Tourisme.



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Catégories de dépenses touristiques

- (para. 4.15) 3 catégories de dépenses touristiques
 - (a) Les **dépenses du tourisme interne** s'entendent des dépenses touristiques d'un visiteur résident à l'intérieur de l'économie de référence;
 - (b) Les **dépenses du tourisme récepteur** désignent les dépenses touristiques d'un visiteur non résident à l'intérieur de l'économie de référence;
 - (c) Les **dépenses du tourisme émetteur** se rapportent aux dépenses touristiques d'un visiteur résident en dehors de l'économie de référence



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Les classifications

- La comparabilité internationale et la constitution d'un système de statistiques du tourisme obligent à utiliser des classifications formalisées pour:
 - Les formes du tourisme
 - Les différentes caractéristiques des visiteurs et de leurs visites
 - Les biens et services consommés et leur catégorisation
 - Les activités (productives) touristiques et leur catégorisation

L'application des normes internationales aux statistiques de base permettra à moyen terme l'établissement d'un Compte Satellite du Tourisme, cohérent avec les Comptes Nationaux.



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Les différentes formes du tourisme

- Le **tourisme interne**: représente les activités d'un visiteur résident à l'intérieur du pays de référence, accomplies dans le cadre d'un voyage de tourisme soit interne, soit émetteur.
- Le **tourisme récepteur**: représente les activités d'un visiteur non résident à l'intérieur du pays de référence, accomplies dans le cadre d'un voyage de tourisme récepteur.
- Le **tourisme émetteur**: représente les activités d'un visiteur résident à l'extérieur du pays de référence, accomplies dans le cadre d'un voyage de tourisme, soit émetteur, soit interne.

Définitions dérivées:

Tourisme intérieur = interne+récepteur

Tourisme national = interne + émetteur

Tourisme international = récepteur + émetteur



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Produits appartenant à la dépense touristique

- Produits caractéristiques et produits non caractéristiques
 - Deux types de produits **caractéristiques**:
 - Ceux qui sont comparables internationalement
 - Ceux qui sont spécifiques à chaque pays (critères à appliquer: importance de la dépense touristique en ce produit dans le total de la dépense touristique; importance de la demande touristique par rapport à l'offre totale de ce produit...)
- Les visiteurs peuvent aussi acquérir de produits de consommation non caractéristiques (connexes et non spécifiquement touristiques) ainsi que des objets de valeur



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Classifications des produits - détail(1)

A. Produits de consommation :

A.1 *Produits caractéristiques du tourisme* : comprenant deux sous-catégories :

A.1.i *Produits caractéristiques du tourisme comparables à l'échelon international*;

A.1.ii *Produits caractéristiques du tourisme spécifiques au pays considéré*

S'agissant des deux types de produits susvisés, les activités qui les produisent seront considérées comme caractéristiques du tourisme et les industries dont l'activité principale est caractéristique du tourisme seront appelées industries touristiques.

A.2 *Autres produits de consommation*,

A.2.i *Produits connexes au tourisme*, qui représentent les autres produits en fonction de l'intérêt qu'ils présentent pour l'analyse du tourisme;

A.2.ii *Produits de consommation non liés au tourisme* comprenant tous les autres biens et services de consommation qui ne relèvent pas des catégories précédentes.



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Classification des produits – détail (2)

B. Produits autres que les produits de consommation :

Cette catégorie englobe tous les produits qui, de par leur nature, ne peuvent pas être des biens et des services de consommation et, partant, ne peuvent faire partie ni des dépenses touristiques ni de la consommation touristique, à l'exclusion des objets de valeur qui peuvent être acquis par les visiteurs pendant leurs voyages. Deux sous-catégories sont définies :

B.1 *Objets de valeur*

B.2 *Autres produits autres que les produits de consommation*, à savoir les produits associés à la formation brute de capital fixe touristique et à la consommation collective. (des thèmes qui font l'objet de la CST)



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations

Classification des produits et des activités caractéristiques du tourisme

Figure 5.1
Liste des catégories de produits de consommation caractéristiques du tourisme et d'activités caractéristiques du tourisme (industries touristiques)

Produits	Activités
1. Services d'hébergement pour les visiteurs	1. Hébergement pour les visiteurs
2. Services de restauration et de consommation de boissons	2. Activités liées aux services de restauration et de consommation de boissons
3. Services de transport de voyageurs par chemin de fer	3. Transport de voyageurs par chemin de fer
4. Services de transport de passagers par route	4. Transport de passagers par route
5. Services de transport de passagers par eau	5. Transport de passagers par eau
6. Services de transport de passagers par avion	6. Transport de passagers par avion
7. Services de location de matériel de transport	7. Location de matériel de transport
8. Agences de voyages et autres services de réservation	8. Activités des agences de voyages et autres services de réservation
9. Services culturels	9. Activités culturelles
10. Services sportifs et récréatifs	10. Activités sportives et récréatives
11. Biens caractéristiques du tourisme spécifiques à un pays	11. Commerce de détail de biens caractéristiques du tourisme spécifiques à un pays
12. Services caractéristiques du tourisme spécifiques à un pays	12. Autres activités caractéristiques du tourisme spécifiques à un pays



World Tourism Organization | a specialized Agency of the United Nations



Merci!

**Marion PINOT
 LIBREROS
 consultant**

[@unwto.org](https://www.unwto.org)

Visitez nous à [unwto.org](https://www.unwto.org)